

## Die Gueber.

Die Gueber sind ein herumirrendes und in vielen Gegenden von Persien und Indien ausgestreutes Volk. Es ist der betrübte Ueberrest der alten persischen Monarchie, welche die türkischen Priester aus Arabien aus Religionseifer in dem siebenten Jahrhunderte vernichtet haben, um an die Stelle des Gottes des Zoroastres den Gott des Mahomed's herrschen zu machen. Diese blutige Sendung nöthigte den größten Theil der Perser der Religion ihrer Väter zu entsagen: die andern ergriffen die Flucht, und zerstreuten sich in verschiedenen Orten von Asien, wo sie ohne Vaterland und ohne König, von andern Nationen gebähet und verachtet, an ihre Gebräuche unüberwindlicher Weite angeheftet, bisher das Gesetz des Zoroastres, die Lehre der Schwarzkünster, und die Verehrung des Feuers erhalten haben, gleichsam als ein Denkmal einer der ältesten Religionen der Welt. Ob gleich es unter den Guebern vielen Aberglauben und noch größere Unwissenheit giebt, so theilen uns doch die Reisenden von ihnen einstimmiger Weise einen Begriff mit, welcher uns an ihrem Schicksale Antheil nehmen läßt. Sie sind arm, in ihrer Kleidung schlecht, in ihrem Betragen sanft und demüthig, duldend, liebreich und arbeitssam. Man trifft unter ihnen keinen Bettler an, sondern sie sind alle Künstler, Handwerker, und große Ackerleute. Es scheint so gar einer aus den Grundsätzen ihrer Religion gewesen zu seyn, daß der Mensch auf der Erde sey um sie zu pflügen, und zu verschönern, eben so wie um sie zu bevölkern. Denn sie sind der Meinung, daß der Ackerbau nicht allein eine schöne und unschuldige, sondern auch eine in der Gesellschaft edle, und vor Gott verdienstliche Handthierung sey. Es heißt beyen, sagen sie, den Acker pflügen, und ihr Glaube setzt in die Zahl der tugendhaften Handlungen die Pflanzung eines

## Guebri.

Errantes populi sunt Guebri per Indicas, & Persicas regiones dispersi. Miseræ hæc sunt vetulsi Persici regni reliquæ, quod Arabes Caliphæ VII. seculo destruxerunt in Religionis odium, ut Zoroastri Deo Mahomedis Deum substituerent. Hæc horribilis irruptio maximam Persarum partem patriæ religioni valedicere coegit: alii cepere fugam, & per varia Asiæ loca divagati sunt, ubi sine Patria, & sine regno ab aliis nationibus contempti, & simul inuisi, suis tamen usus mordicus addicti, legem ulque ad præsens Zoroastri retinuerunt, Magorum doctrinam, & ignis cultum, quasi in monumentum religionis inter cæteras antiquissimæ. Quamvis inter Guebros superstitio, & ignorantia plurimum vigeat; viatores tamen omnes ita eos describunt, ut fieri nequeat, quin eorum infelici sorte commoveamur. Pauperes, vestitu simplices, dulces, & in suis moribus humiles, sustinentes, misericordes, & laboriosi Nullus inter ipsos, qui stipem querat: omnes artifices, operarii, & optimi agricolæ. Dogma videtur vetustissimæ eorum fuisse religionis, quod homo ad terram colendam, ornandamque natus sit, & populis augendam: ætem enim ipsi putant agriculturam non modo præclaram, & innocuam, sed in societate nobilem, & Deo præcipue gratam. Deum reveraorat, ajunt ipsi, cum quis operatur, & eorum religio inter præstantes actiones recenset plantare arborem, tellurem fodere, gignere filios. Ex hisce principiis, quæ ex antiquitate in oblivionem undique ceciderunt, nunquam edunt ex bobus, quia operibus inserviunt, neque ex vaccis, quia lac subministrant: Gallum pa-

## Les Guebres.

Les Guebres sont un peuple errant, & repandu dans plusieurs des contrées de la Perse, & des Indes. C'est le triste reste de l'ancienne monarchie persienne, que les Caliphes arabes armés par la religion ont détruite dans le VII. siècle, pour faire régner le Dieu de Mahomet à la place du Dieu de Zoroastre. Cette sanglante mission força le plus grand nombre de Perses à renoncer la religion de leurs pères; les autres prirent la fuite, & se dispersèrent en différens lieux de l'Asie, ou sans patrie, & sans roi, méprisés & haïs des autres nations, & invinciblement attachés à leurs usages, ils ont jusqu'à présent conservé la loi de Zoroastre, la doctrine des Mages, & le culte du feu, comme pour servir de monument à l'une de plus anciennes religion du monde. Quoique il y ait beaucoup de superstition, & encore plus d'ignorance parmi les Guebres, les voyageurs sont assez d'accord pour nous en donner une idée qui nous intéresse à leur sort. Pauvres, simples dans leurs habits, doux, & humble dans leurs manières, tolérans, charitables, & laborieux; ils n'ont point de mendiens parmi eux, mais ils sont tous artisans, ouvriers, & grands agriculteurs. Il semble même qu'un des dogmes de leur ancienne religion ait été que l'homme est sur la terre pour la cultiver, & pour l'embellir, ainsi que pour la peupler. Car ils estiment que l'agriculture est non seulement une profession belle, & innocente, mais noble dans la société, & méritoire devant Dieu. C'est le prier, disent ils, que de labourer; & leur créance met au nombre des actions vertueuses de planter un arbre, de défricher un champ, & d'engendrer des enfans. Par une suite de ces principes, si antiques qu'ils sont presque oubliés par tout ailleurs, ils ne mangent point le bœuf, parcequ'il sert au labourage; ni la vache qui leur donne du lait; ils épargnent de même le coq, animal domestique, qui les a-

## I Guebri.

Sono i Guebri un popolo vagabondo, e sparso in molte provincie della Persia, e dell'Indie. E un infelice avanzo dell'antica Monarchia persiana che dispersero i Califfi arabi nel VII secolo, armati a motivo di religione per sostituire il Dio di Maometto a quello di Zoroastro. Tale sanguinosa spedizione costrinse la maggior parte dei Persiani ad abbandonare la Religione de' loro antenati; gli altri si diedero alla fuga, e si sparsero in varie parti dell'Asia, dove senza patria, e senza re spregiati, ed odiati dalle altre nazioni, ed ostinatamente attaccati ai loro usi, hanno conservata fino ad ora la legge di Zoroastro, la dottrina dei Magi, e il culto del fuoco, come un monumento di una delle più antiche Religioni della terra. Quantunque tra i Guebri vi regnino molta ignoranza, e molta superstizione, i viaggiatori concordemente concorrono a porgercene un'idea che ci fa prendere parte all'oro destino. Poveri, e semplici nelle loro vesti, dolci, ed umili nelle loro foggie, tolleranti, e caritatevoli, e lavoratori, non hanno fra loro poveri, e sono tutti artefici, operaj, e sommi agricoltori. Sembra appunto che un Dogma della loro antica Religione sia stato che l'uomo è sopra la terra per coltivarla, per abbellirla, e per popolarla: Poichè giudicano che l'agricoltura sia non solamente una professione bella, ed innocente, ma nobile, e meritoria dinanzi a Dio. Lavorando, dicono, si fa orazione, e la loro fede colloca fra le opere virtuose il piantare un albero, di sfodare un campo, ed avere figli. In conseguenza di tali principj così antichi, dimenticati per ogni dove, mai mangiano del manzo, perchè

Baum die Bearbeitung eines Feldes, die Erzeugung der Kinder. Vermittelst dieser so alten Grundsätze, welche übrigens fast ganz in Vergessenheit gerathen sind, essen sie weder das Rind, weil es zum Feldbau dienet, noch die Kuh, weil sie ihnen Milch giebt; selbst des Hahnes, dieses häusliche Thieres schonen sie, weil er ihnen den Ausgang der Sonne verkündigt: den Hund schätzen sie besonders hoch, weil er über die Heerden wacht, und das Haus verwahrt. Auch halten sie es für eine Religionspflicht die Insekten, und alle schädlichen Thiere zu tödten: und durch die Ausübung dieses letzten Gebotes glauben sie ihre Sünden auszuföhnen: eine zwar wunderbare, aber nützliche Wusfe. Mit dieser seltsamen Moral sind die Gueber gar keine überlästige Gäste: man kennt mit einem Blicke aller Dreie ihre Wohnungen, da indessen ihr altes Vaterland, dessen Fruchtbarkeit und die Geschichte angerühmet hat, nichts mehr denn eine Wüste, und ein ödes Land unter dem Gesetze des Mahomed's ist, welcher die Verwüstung mit dem Despotismus vereinbaret. Gegen die Fremden von was immer für Nationen sind sie bössich und leutselig, reden in ihrer Gegenwart nichts von der Religion: aber sie verdammten niemand, indem ihre Grundregel ist mit allen Menschen gut zu leben, und niemanden, wer er auch immer seyn mag, zu beleidigen. Ueberhaupt hassen sie alle Eroberer, sie verachten und verabscheuen besondrer Weise den Alexander, als einen der allergroßten Feinde, den das menschliche Geschlecht gehabt hat. Sie haben in dem Grundsatz des guten und des bösen Ursprungs verbarret, sie haben keine Götzen, und keine Bildsäulen: sie feiern Festtage der Sonne und allen Elementen: und ihre ganze Religion besteht darin, daß sie das geistliche Feuer unterhalten, dieses Element überhaupt in Ehren halten, niemals etwas unheiles, welches Rauch verursachen könnte, darein werfen, so sehr daselbe nicht einmal mit Hineinblasen durch ihren Athem verunreinigen: vor dem Feuer verehren sie in ihren Häusern ihre Götter, ihre Religionshandlungen, und Eidschwüre.

riter domesticum animal observant, quia ipsos de ortu solis admonet, & præcipue canem permulcent, qui ad gregem vigilat, & domum custodit. Religiosum munus æstimant insecta omnia, & noxia animalia persequi, & occidere, & ex hujus præcepti exercitio sua credunt peccata aboleri. Peculiaris sed utilis poenitentia. Ex morali hujusmodi praxi Gueberi nullibi sunt molesti hospites. Eorum habitations uno intuitu dignoscuntur: cum e contra patrium ipsorum solium, cujus fecunditatem omnes testantur historię, desertum omnino sit, & incultum sub Mahometis lege, quæ contemplationem cum arbitraria potestate conjungit. Urbani sunt cum quibuscunque alienigenis, nunquam coram ipsis de religione loquuntur, & neminem damnant, cum eorum institutum sit humaniter versari cum omnibus, & neminem lædere. Quoscunque generatim oderunt populorum domitores, & Alexandrum præcipue spernunt, & execrantur ut hostem humani generis insensissimum. Perstiterunt in dogmate boni, & mali principii: nullum habent idolum, aut imaginem: Ketta celebrant in solis, & elementorum honorem, & universa eorum Religio redigitur in igne servando, & generatim colendo hoc elemento, nihil immundum in illud inficiendo, quod fumum excitare possit. Hinc apud ignem in suis domibus orant, religionis actus exercent, & juramentis se obstringunt.

vertit du lever du Soleil; & ils estiment particulièrement le chien qui veille aux troupeaux, & qui garde la maison. Ils se font aussi un religieux devoir de tuer les insectes, & tous les animaux malfaisans; & c'est par l'exercice de ce dernier precepte, qui croient expier leurs péchés; penitence singulière, mais utile. Avec une morale pratique de cette rare espèce les Guebres ne sont nulle part des hôtes incommodes; on reconnoit par tout leurs habitations au coup d'oeil, tandis que leur ancienne patrie, dont l'histoire nous a vanté la fertilité, n'est plus qu'un desert, & qu'une terre inculte sous la loi de Mahomet, qui joint la contemplation au despotisme. Ils sont prevenans envers les étrangers de quel que nation qu'ils soient; ne parlent point devant eux de religion, mais ils ne condamnent personne, leur maxime étant de bien vivre avec tout le monde, & de n'offenser qui que ce soit. Ils haïssent en general tout les conquérans; ils méprisent, & détestent singulièrement Alexandre; comme un de plus grands ennemis qu'il eut le genre humain. Ils ont persisté dans le dogme du bon, & du mauvais principe; ils n'ont aucune idole, & aucune image: ils celebrent des fêtes pour le soleil & pour tous les elements; & tout l'appareil de leur religion consiste à entretenir le feu sacré, à respecter en général cet element, à n'y mettre jamais rien de sale qui puisse faire de la fumée, & ne point l'infecter même avec leur haleine en voulant le souffler; c'est devant le feu qu'ils prient dans leurs maisons, qu'ils font les actes, & les sermens.

serve ad arare la terra, nè della vacca che ci somministra il latte; risparmiando del pari il gallo, perchè loro annunzia il levar de sole, e pregiano moltissimo il cane che invigila al bestiame, e fa guardia alla casa. Ammazzano come per dovere di religione l'insetti, e tutti li animali infesti, ed adempiendo a tale precepto si persuadono di spiarare i loro peccati, penitenza ben singolare, ma vantaggiosa. Con tale rara morale pratica non sono i Gueberi in qualunque luogo ospiti incomodi: in un attimo si conoscono le loro case, nel mentre che la loro antica patria, di cui la Storia ci vanta la fertilità, non è altro adesso se non se un deserto, ed una terra incolta sotto la legge di Macometto, che vuole congiunta la contemplazione al despotismo. Sono gentili, e garbati con tutti i forestieri, ed in loro presenza non parlano mai di religione; mai condannano nessuno; e la loro massima consiste in ben vivere con tutti, e non offendere alcuno. Odiano in generale tutti i conquistatori, dispreziano, ed abominano singolarmente Alessandro, come il più grande nimico che abbia avuto il genere umano. Sono rimasti nel Dogma del principio buono, e cattivo; non hanno alcun idolo, e niuna immagine; celebrano le feste in onore del Sole, e di tutti li elementi, e tutto l'orato di loro religione consiste nel conservare il fuoco sacro, nel rispettare generalmente questo elemento, nel non porci mai nulla di sporco, che possa produrre del fumo, ed a non infettarlo neppure col loro fiato, volendo accenderlo soffiando. Mettono le loro preghiere dinanzi al fuoco nelle case, e vi formano li atti di religione ed i giuramenti.

